

THE BIBLIOGRAPHY OF KRİKOR ZOHRAB
LA BIBLIOGRAPHIE DE KRİKOR ZOHRAB
ԳՐԻԳՈՐ ԶՕՀՐԱՊԻ ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆԸ

Հաւարեց՝ Յարութիւն Իրէքեան
Prepared by / Préparé par Arthur Ipek

մասամբ քաղուած
«Գրիգոր Զոհրապի Կյանքի Եվ Գործունէության Տարեգրություն»
աշխատասիրութեամբ՝ Ալպերտ Սրապիոնի Շարուրյանի

I. BOOKS / LIVRES / ԳԻՐՔԵՐ

Ծանօթ Դէմքեր Ու Պատմութիւններ, հրտ. «Նահատակ Գրագէտներու Բարեկամներ» Մատենաշար - Թիւ 6, Փարիզ, տպ. Imp. de Navarre, 1932, 219 էջ:

Անհետացած Սերունդներ, Երկրորդ Տպագրութիւն, հրտ. «Ժամանակակից Մատենաշար» Թիւ 38, Վաղինակ Ս. Բիւրատ, Կոստանդնուպոլիս, 1924, տպ. Տպարան եւ Կազմատուն «Արամեան», 1924, 151 էջ:

Անհետացած Սերունդ Մը, Պէլրութ, տպ. Տոնիկեան, 1957, 155 էջ:

Անհետացած Սերունդ Մը, Պէլրութ, տպ. Տոնիկեան, 1971, 138 էջ:

Ամբողջական Երկեր, Պէլրութ, տպ. Տոնիկեան, 1977, 138 էջ:

Գրականության Մասին, հրտ. «Հայաստան», Երեւան, 1973, 208 էջ:

Երկեր, հրտ. Դանիէլ Վարուժան Գրական Հիմնադրամի - Թիւ 6, Անթիլիաս, տպ. Կաթողիկոսութեան, 1998, 417 էջ:

Երկեր, հրտ. «Խորհրդային Գրող», Հայ Դասականների Գրադարան, Երեւան, տպ. ՀԽՍՀ հրատարակչությունների, պոլիգրաֆիայի և գրքի առևտրի գործերի պետական կոմիտեի Հակոբ Մեղապարտի անվան պոլիգրաֆկոմբինատ, 1989, 549 էջ: Կազմող՝ Ա. Ս. Քիչոյան, Առաջաբանը՝ Կ. Ա. Դանիէլյանի, Խմբ. վարիչ՝ Ստ. Է. Թոփչյան, Խմբագիր՝ Ռ. Մ. Մուրադյան, Նկարիչ՝ Մ. Ռ. Մոսոյան, Գեղ. խմբագիր՝ Հ. Ս. Մալխասյան, Տեխ. խմբագիր՝ Ս. Է. Ճանճապանյան, Վերստուգող սրբագրիչ՝ Զ. Ս. Կարապետյան:

Երկերի ժողովածու Երկու Հատորով, Հատոր Առաջին, հրտ. Հայպետհրատ, Երեւան, տպ. Հայկական ՍՍՌ Կուլտուրայի մինիստրության հրատարակչությունների և պոլիգրաֆ արդյունաբերության գլխավոր վարչության No. 6 տպարան, 1962, 565 էջ: Կազմեց, առաջաբանը գրեց և ծանոթագրեց՝ Մինաս Հյուսայանը, Նկարիչ՝ Կ. Տիրատուրյան, Խմբագիր՝ Մ. Ս. Թերզյան, Գեղ. խմբագիր՝ Ան. Գասպարյան, Տեխ. խմբագիր՝ Օն. Փանիկյան, Վերստուգող սրբագրիչ՝ Հ. Դուրվանյան:

Երկերի ժողովածու Երկու Հատորով, Հատոր Երկրորդ, հրտ. Հայպետհրատ, Երեւան, տպ. Հայկական ՍՍՌ Կուլտուրայի մինիստրության Հրատարակչությունների և պոլիգրաֆ արդյունաբերության Գլխավոր վարչության No. 6 տպարան, 1962, 515 էջ: Կազմեց և ծանոթագրեց՝ Մինաս Հյուսայան, Նկարիչ՝ Կ. Տիրատուրյան, Խմբագիր՝ Մ. Ս. Թերզյան, Գեղ. խմբագիր՝ Ա. Գասպարյան, Տեխ. խմբագիր՝ Օն. Փանիկյան, Վերստուգող սրբագրիչ՝ Լ. Դշխոյան:

Երկերի ժողովածու Չորս Հատորով, Հատոր Ա., Ալբերտ Շարուրեան (աշխ.), հրտ. Գրականութեան եւ արուեստի թանգարանի, Երեւան, 2001, 639 էջ: Գեղարուեստական Երկեր՝ Նորավէպեր, Դիմանկարներ:

Երկերի ժողովածու Չորս Հատորով, Հատոր Բ., Ալբերտ Շարուրեան (աշխ.), հրտ. Գրականութեան եւ արուեստի թանգարանի, Երեւան, 2001, 573 էջ: Գեղարուեստական Երկեր՝ Բանաստեղծություններ, Վէպեր, Էջեր ուղեւորի մը օրագրէն, Գոյնզոյն եւ Յիրուցան:

Երկերի ժողովածու Չորս Հատորով, Հատոր Գ., Ալբերտ Շարուրեան (աշխ.), հրտ. Գրականութեան եւ արուեստի թանգարանի, Երեւան, 2002, 703 էջ: Յօդուածներ եւ Ուսումնասիրութիւններ:

Երկերի ժողովածու Չորս Հատորով, Հատոր Դ., Ալբերտ Շարուրեան (աշխ.), հրտ. Գրականութեան եւ արուեստի թանգարանի, Երեւան, 2003, 655 էջ: Նամակներ, Ընծայագրեր, Օրագրութիւններ:

Երկերի ժողովածու Չորս Հատորով, Յանելուալ Հատոր Երկու Գրքով (Ե), Գիրք Առաջին, Ալբերտ Շարուրեան (աշխ.), հրտ. Գրականութեան եւ արուեստի թանգարանի, Երեւան, 2004, 557 էջ: Ելոյթներ, Օրինագծեր, Յիշատակագրեր, Զեկոյցներ, Բանախօսութիւններ, Հարցազրոյցներ, Առաջարկներ, Յանելուած (1891, 1893, 1908-1910):

Երկերի ժողովածու Չորս Հատորով, Յաւելուալ Հատոր Երկու Գրքով (Զ), Գիրք Երկրորդ, Ալբերտ Շարուրեան (աշխ.), հրտ. Գրականութեան եւ արուեստի թանգարանի, Երեւան, 2004, 557 էջ: Ելոյթներ, Օրինագծեր, Յիշատակագրեր, Զեկոյցներ, Բանախօսութիւններ, Հարցազրոյցներ, Առաջարկներ, Յաւելուած (1911-1915):

Էջեր Ուղեւորի Մը Օրագրէն, Գ. տիպ., Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1980, 61 էջ:

Էջեր Ուղեւորի Մը Օրագրէն, Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1959, 61 էջ:

Լուռ Յաւեր, Կոստանդնուպոլիս, տպ. Օ. Արզուման, 1911, 238 էջ:

Լուռ Յաւեր, Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1956, 153 էջ:

Խղճմտանքի Չայներ, Կոստանդնուպոլիս, տպ. Ռ. Սազաեան, 1909, 96 էջ: Փօստալ, Ճէրան, Թէֆարիկ, Սառա, Մագթաղինէ, Այրին, Խարիսխը, Տալիւա:

Խղճմտանքի Չայներ, Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1958, 99 էջ:

Խղճմտանքի Չայներ, Բ. տիպ., Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1977, 100 էջ:

Կեանքը Բնչպէս Որ Է, Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1959, 119 էջ:

Կեանքը Բնչպէս Որ Է, Բ. տիպ., Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1976, 119 էջ:

Կեանքը Բնչպէս Որ Է, հրտ. Մատենաշար՝ Գրական Ակումբ - Մարմարա - Թիւ 1, Իսթանպուլ, 1994, տպ. Մուրատ Օֆսէթ, 143 էջ:

Կեանքը Բնչպէս Որ Է, Գ. տիպ., Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1983, 119 էջ:

Հայկական Հարցը Փաստաթուղթերու Լոյսին Տակ, հրտ. Շիրակ, Պէյրութ, տպ. Շիրակ, 1973, 32 էջ:

Հայկական Հարցը Փաստաթուղթերու Լոյսին Տակ, Բ. տիպ., Պէյրութ, տպ. Շիրակ, 1983, 32 էջ:

Մեր Կեանքէն, Պէյրութ, տպ. Տօնիկեան, 1981, 130 էջ:

Նովելներ, Լիակատար ժողովածու, հրտ. Հայպետհրատ, Երեւան, տպ. ՀՍՍՌ Կուլտուրայի մինիստրոյթյան Գլխահրատի No. 6 տպարան, 1954, 394 էջ: Առաջաբան և ծանոթագրութիւններ՝ Մինաս Հրուսյանի, Տեքսը պատրաստեց տպագրութեան՝ Մ. Հրուսյան, Խմբագիր՝ Գ. Հովսէփյան, Նկարիչ՝ Կ. Տիրատուրյան, Գեղ. խմբագիր՝ Ան. Գասպարյան, Տեխն. խմբագիր՝ Պ. Մարոյան, Կոնտրոլ սրբագրիչ՝ Ա. Երիցյան:

Նովելներ, Ա. Բեքարյան, հրտ. Հայպետհրատ, Երեւան, տպ. ՀՍՍՌ Կուլտուրայի մինիստրոյթյան Հրատարակչութիւնների և պոլիգրաֆ արդյունաբերութեան Գլխավոր վարչութեան Պոլիգրաֆկոմբինատ, 1961, 190 էջ: Կազմեց և խմբագրեց՝ Ն. Հ. Դանիելյան, Գեղ. խմբագիր՝ Մ. Բաղդասարյան, Տեխնիկական խմբագիր՝ Ա. Սահակյան, Վերստուգող սրբագրիչ՝ Ա. Աբրահամյան:

Նովելներ, հրտ. «Լույս», Մատենաշար Դպրոցական Գրադարան, Երեւան, տպ. Հայկական ՍՍՀ հրատարակչութիւնների, պոլիգրաֆիայի և գրքի առևտրի գործերի պետական կոմիտէի No. 1 տպարան, 1978, 318 էջ: Կազմող՝ Մ. Գ. Գասպարյան, Խմբագիր՝ Օ. Հ. Պապոյան, Նկարիչ՝ Մ. Ռ. Սոսոյան, Գեղ. խմբագիր՝ Խ. Հ. Գոյլամիրյան, Տեխն. խմբագիր՝ Ռ. Ե. Ախիրյան, Վերստուգող սրբագրիչ՝ Ա. Հ. Գոնչեգուլյան:

Ազնավուրյան Գոհար, *Էջեր Գր. Զոհրապի ողիսականի*, «Բանբեր Երևանի համալսարանի», 1977, թ. 3:

Ալպոյաճեան Արշակ Ա., *Անհետացնող Դէմքեր, Գրիգոր Զօհրապ (Իր Կեանքը Եւ իր Գործը)*, Կոստանդնուպոլիս, տպ. Վ. և Ն. Տէր-Ներսէսեան Եղբարք, 1919, 252 էջ:

Աղապէկյան Հ., *Էդգար Շահին*, «Անդաստան», 1967:

Ա.[ղբալեան] Ն.[իկոյ], *Լուսաւորութեան գործը Հայաստանում. Մեքաստիայի նահանգը թուերով*, «Հորիզոն», 1913, թ. 122-124:

Ա.[ղբալեան] Ն.[իկոյ], *Մ. Լեառ Հայոց հարցի մասին*, «Հորիզոն», 1913, թ. 153:

Անտոնեան Արամ, *Գրիգոր Զօհրապ*, «Լոյս», 1908, թ. 23:

Ասատուր, *Դիմաստուներներ*, Կոստանդնուպոլիս, 1921, 219-250 էջ:

Ատիլ Գառնիկ, *Անտիպ դրուագ մը Զօհրապի կեանքէն*, «Ընդարձակ տարեցոյց», 1926:

Արփիարեան Տիգրան, *Եզիպտական յուշքեր*, «Ժամանակ», 1911, թ. 718:

Արփիարեան Տիգրան, *Ծերենցի Յիշատակին*, «Ժամանակ», 1911, թ. 794:

Արփիարեան Տիգրան, *Միլուէտներ. Գ. Զօհրապի քսան տարեկան հասակին*, «Լոյս», 1908, թ. 22:

Բամպուրճեան Գ., *Նորը Գրիգոր Զօհրապի մասին*, «Արմաշ», 1988, թ. 9:

Գեորգ Մեսրոպ, *Թրքահայերն ու թուրքերը (1914-1918)*, Անտիպ պաշտօնական փաստաթուղթեր, «Հայկաշէն» տարեգիրք, 1922:

Գրական Ասուլիսներ Բ., “Գրիգոր Զօհրապի Նորավէպերը”, հրտ. Հրատարակութիւն Էսսեան Սանուց Միութեան - Թիւ 2, Կոստանդնուպոլիս, տպ. Օ Արզուման, 1913, 32 էջ: Զօհրապի Գրական Կեանքը (Համառօտ Ակնարկ Յ. Ճ. Սիրունիի), Զօհրապ Եւ Իր Վրիպումները (Բանախօսութիւն Պ. Շաւարշ Միսաքեանի), Զօհրապի Հերոսութիւնները (Ճառ Տիկ. Զապէլ Ասատուրի), Զօհրապ Իր Երազմտագիր (Ամփոփում՝ Պ. Վահան Թէքէեանի ճառին), Զօհրապ Իր Գործերուն Մէջ (Խտացում Պ. Գրիգոր Մալխասի ճառին), Զօհրապ Եւ Իր Միջավայրը (Բանախօսութիւն Պ. Գ. Խաժակի):

Գրիգոր Զօհրապի Եղեռնին մէջ, «Նայիրի», 1975, թ. 45-60, բացառիկ:

Դաւիթեան Սերոբէ, *Փոխան առաջաբանի, Գ. Զօհրապ. ստերմական յուշեր*, «Էջեր ուղեւորի մը օրագրէն» գրքում, Իզմիր, 1922:

<Զօհրապ և Թալաթ>, «Մարմարա», 1967, թ. 8456:

Զօհրապ և Վարդգէս Տիգրանակերտի ճամբուն վրայ. մեր տեսածներն ու լսածները, «Ժողովուրդի ձայնը», 1919, Յունուար 10/23:

Զօհրապի և Վարդգէսի սպանութեան պարագաները (թղթածրար Արամ Անտոնեանի), «Յառաջ», 1954, թ. 7460-7495:

Էպիլոպեան Ս., *Գրիգոր Զօհրապի Կեանքէն*, (յուշեր եւ տպաւորութիւններ), «Հայրենիք», ամսագիր, 1951, թ. 10:

Էսմերեան Սարգիս, *Վերյիշում մը*, «Բիւզանդիոն», 1913, թ. 5107:

Թեոդիկ, *Գրիգոր Զօհրապ*, «Ամէնուն Տարեցոյցը», 1916-1920:

Թէօլէօեան Մինաս, *Դար Մը Գրականութիւն, Հատոր Ա., 1850-1950*, Բ. տպագրութիւն, հրտ. Հ. Բ. Բ. Միութեան Ալէք Մանուկեան Մշակութային Հիմնադրամի, Պոստըն, տպ. Ստիվըն Տէյ Փրէս, 1977, 354-367 էջ:

Իշխան Մուշեղ [Ճենտերեճեան], *Արդի Հայ Գրականութիւն. Բ. Իրապաշտ Շրջան, 1885-1900*, Պէլրուք, տպ. Համազգային, 1973, 60-83 էջ:

Խոսրովեան Հ., *Գրիգոր Զօհրայի կեանքէն*, «Կեանք Եւ Արուեստ», 1936, թ. 1, 1937, թ. 1, 1938, թ. 1-4, 1939, թ. 2:

Հյուսան Մինաս, *Գրիգոր Զօհրայ, Կյանքը Եվ Ստեղծագործությունը*, հրտ. Հայպետհրատ, Երևան, տպ. ՀՍՍՌ Կուլտուրայի մինիստրության Հրատարակչությունների և պոլիգրաֆ արդյունաբերության գլխավոր վարչության Պոլիգրաֆկոմբինատ, 1957, 375 էջ: Խմբագիր՝ Ս. Սարգսյան, Գեղ. Խմբագիր՝ Ա. Գասպարյան, Նկարիչ՝ Վ. Կաժոյան, Տեխ. խմբագիր՝ Է. Ճանճապանյան, Վերստ. սրբագրիչ՝ Ջ. Աղայան:

Ճահիտ Հիւսէին, *Թալար Փաշա եւ Զօհրային Տիկիներ*, «Յառաջ», 1936, թ. 3454:

Միքայելեան Գ., *Արխիվային նոր նիւթեր Արեւմտեան Հայաստանում հայ ժողովրդի վիճակի մասին*, «Էջմիածին», 1965, Բ-Է:

Շահապո Ստեփան, *Գրիգոր Զօհրայ*, Պէյրուք, տպ. Սեւան, 1959, 382 էջ:

Շարուրյան Ա., *Անխուսափելի անակնկալ չորեքշաբթին. Զօհրայի և Վարդգեսի ձերբակալությունը*, («Վարուժան», 1993, թ. 7), *«Անկախ և հեղափոխական փաստաբանը»*. Գրիգոր Զօհրայի քաղաքական դատապաշտպանությունների անձանոթ էջերից, («Վարուժան», 1994, թ. 7), *«Արյունոտ վերջակետ. Զօհրայի և Վարդգեսի սպանությունը»* («Վարուժան», 1993, թ. 9), *Անհայտ Զօհրայը* («Կարուն», 1991, թ. 4, 5), *Արփիար Արփիարյան և Գրիգոր Զօհրայ* («Բանբեր Երևանի համալսարանի», 1988, թ. 3), *Գրիգոր Զօհրայի երկերի հրատարակությունների պատմությունից* («Պատմա-բանասիրական հանդես», 1988, թ. 2), *Գրիգոր Զօհրայի հրապարակախոսական առաջին էլոյթները* («Բանբեր Երևանի համալսարանի», 1980, թ. 3), *Գրիգոր Զօհրայի որագրությունները Հայկական բարենորոգումների (1912-1914) վերաբերյալ*, («Պատմա-բանասիրական հանդես», 1990, թ. 4), *«Գրիգոր Զօհրայի ֆրանսերեն ուսումնասիրությունը»* («Բանբեր Երևանի համալսարանի», 1991, թ. 1), *Զօհրայյան նշխարներ* («Վարուժան», 1992, թ. 2), *Մեծ կյանքի պատասխանները. Գրիգոր Զօհրայի նամակագրական ժառանգության մասին* («Նորք», 1990, թ. 11), *Մի մասունք Գրիգոր Զօհրայից* («Գրական թերթ», 1988, թ. 16), *«Հեղափոխական մտավորական մրն էս»*. Գրիգոր Զօհրայի գրական ժառանգության մոռացված էջերից («Գրական թերթ», 1991, թ. 14), *Վտարված էջեր* («Սովետական Հայաստան», 1989, թ. 77), *«Յորչափ հայ ազգը կա, իր պահանջումներն ալ պիտի մնան»*. Գրիգոր Զօհրայը և Հայկական հարցը («Հայաստան», 1991, թ. 128, 130):

Շարուրյան Ա. Ս., *Գրիգոր Զօհրայի Կյանքի Եվ Գործունեության Տարեգրություն*, Ս. Էջմիածին, տպ. Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի Տպարան, 1996, 546 էջ:

Որբերեան Զարեհ Վ., *Զօհրայի և Վարդգեսի վերջին զիշերը Ուրֆայի մէջ*, «Զարթօնք», 1970, թ. 263, 265-268:

Չօպանեան Արշակ, *Գրիգոր Զօհրայ (Յիշատակներ)*, «Անահիտ», Բ. Տարի, Թիւ 3, Սեպտ.-Նոկտ. 1930, էջ 1-10:

Պարսամեան Մերուժան, *Անունին հմայքը. Մառի Յովհաննէսեան, գրչանունս շատերուն խաբէց, Կարօ Գէորգեան, Ամէնուն Տարեգիրքը*, 1961:

Պօղոսեան Հ. Եփրեմ Վ., *Պալեան գերդաստանը*, «Հանդէս ամսօրեայ», 1972, թ. 1-3:

Սիրունի Յ. Ճ., *Կոմիտասին հետ*, «Էջմիածին», 1966, Է:

Տէր Անդրեասեան Երուանդ, *Հայ լրագրութիւնն ու հրապարակագրութիւնը Թուրքիոյ մէջ*, «Հայրենիք» ամսագիր, 1939, Մարտ:

Դըֆըքը Պէյ Ֆալին, *Զէյթին տաղը*, «Արեւելք», 1932, թ. 115:

Փափազեան Վահան, *Հայկական բարենորոգումները (1912-1914)*, «Վէմ», 1933, թ. 1-2, 1934, թ. 1-2:

Փէլլթեբեան Խաչիկ, *Հինգ տարի Զօհրայի հետ (Յուշեր եւ վկայութիւններ)*, «Յառաջ», 1967, թ. 10888, 10890-10893, 10897, 10899:

Օշական Յակոբ, *Համապատկեր Արեւմտահայ Գրականութեան, Հինգերորդ Հատոր, Բրայաշտները*, Երուսաղէմ, տպ. Տպարան Սրբոց Յակոբեանց, 1952, 130-188 էջ:

III. STUDIES IN A FOREIGN LANGUAGE / ÉTUDES EN LES LANGUES ÉTRANGÈRES / OSUՐԱԼ ԵԶՈՒ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆԵՐ

İzrail, Nesim Ovadya. *1915 Bir Ölüm Yolculuğu Krikor Zohrab*. İstanbul: Pencere Yayınları, 2011. 520 sayfa.

Kazarian, Haigazn K. "*How Krikor Zohrab was Murdered: The Account of a Sergeant of Gendarmes at Urfâ*", Armenian Review 35 (Spring 1982), 26-29 pages.

Kazarian, Haigazn K. "*The Murder of 6 Armenian Members of the Ottoman Parliament*", Armenian Review 22 (Winter 1970), 26-33 pages.

IV. TRANSLATIONS / TRADUCTIONS / ԹԱՐԳՄԱՆՆԻԹԻՒՆՆԵՐ

Zohrab: An Introduction. Trans. Ara Baliozian. Cambridge, Mass.: National Association for Armenian Studies and Research, 1984. 79 pages.

La vie comme elle est. Trad. Mireille Besnilian, Éditions Parenthèses, 2005, 106 pages.

Krikor Zohrab - Öyküler, Osmanlı Meclisinde Bir Ermeni Mebus. Çevirmen. Hermon Araks. İstanbul: Aras Yayıncılık, 2001. 200 sayfa.

Voice of Conscience, The Stories of Krikor Zohrab. Trans. Jack Antreassian. New York: St. Vartan Press, 1983. 148 pages.